

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (80)668

Vol. 1980/0214

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(80) 668 def.

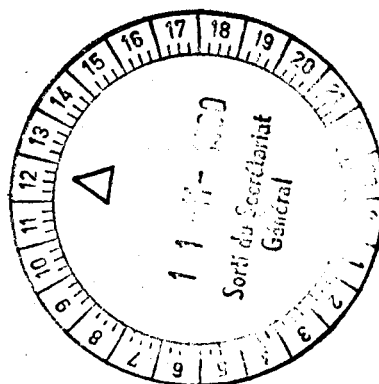
Brussel, 4 november 1980

Voorstel voor een BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van het Verdrag inzake toekomstige multi-laterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan

—
(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(80) 668 def.



TOELICHTING

1. Op 3 november 1976 is de Raad overeengekomen dat de Gemeenschap moest deelnemen aan de internationale samenwerking voor de instandhouding en het beheer van de bestanden via de betrokken internationale visserij-organisaties, waaronder met name de visserij-organisatie voor het Noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO). Voorwaarde was echter dat in de bepalingen van die organisatie de nodige wijzigingen zouden worden aangebracht met het oog op :
 - deelneming van de Gemeenschap als zodanig, gezien de in het Verdrag vastgestelde procedures voor de uitoefening van haar bevoegdheden, met name van die voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ;
 - begrenzing en/of wijziging van de verantwoordelijkheden van de internationale organisaties ten einde te waarborgen dat deze in overeenstemming en verenigbaar zijn met de verantwoordelijkheden van de kuststaat voor het beheer van de eigen bestanden (1).
2. Eind 1976 werden de Commissie en de Raad het er bovendien over eens dat de Lid-Staten van de Gemeenschap niet langer partij konden blijven bij het Verdrag inzake de visserij in het Noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan (NEAFC) van 1959 aangezien dit onverenigbaar zou zijn met de totstandbrenging van een gemeenschappelijk visserijbeleid. De betrokken Lid-Staten hebben er daarom kennis van gegeven dat zij het NAFO-Verdrag per 1 januari 1978 opzegden.
3. Naar aanleiding van de invoering van visserijzones van 200 mijl door de kuststaten van de Noordelijke Atlantische Oceaan besloot de visserijcommissie voor dat gebied in november 1976 besprekingen te beginnen over een nieuw Verdrag.

Naar een reeks van voorbereidende vergaderingen die door genoemde Commissie waren georganiseerd, werd van 20 februari tot en met 3 maart 1978 in Londen een diplomatieke conferentie gehouden over toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan. Aan deze conferentie, die was georganiseerd om de laatste hand te leggen aan de tekst van het nieuwe verdrag, werd deelgenomen door de Gemeenschap. De conferentie mislukte echter aangezien een aantal partijen, zich ertegen verzette in het Verdrag bepalingen op te nemen op grond waarvan de EEG als zodanig dit Verdrag zou kunnen ondertekenen en dus verdragsluitende partij zou kunnen worden.

(1) Blz. 21, doc R/2227/76, (AGRE 644) (RELEX 36)

Ingevolge een resolutie van de Visserijcommissie voor het noord-oostelijke deel van de Atlantische Oceaan werd in november 1979 een Werkgroep van de betrokken partijen, waaronder de Gemeenschap, opgericht om de onopgeloste punten in de tekst van het ontwerp-verdrag, zoals die luidde na de diplomatieke conferentie van London 1978, te behandelen. Deze Werkgroep heeft van 26 tot en met 29 februari 1980 in Lissabon vergaderd en overeenstemming bereikt over de tekst van een nieuw Verdrag. Na deze vergadering heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk in augustus 1980 besloten de in artikel 20, lid 1, bedoelde partijen om goedkeuring van de bijgaande tekst van een nieuw Verdrag te vragen. Aangezien de Regering van het Verenigd Koninkrijk de instemming van alle partijen met deze tekst heeft ontvangen, zal zij het voorgestelde verdrag neerleggen voor ondertekening tussen 17 november 1980 en 28 februari 1981. Het nieuwe Verdrag zal in werking treden op de datum waarop zeven ondertekenaars, waarvan tenminste drie met visserijjurisdictie in delen van het Verdragsgebied, hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben neergelegd.

3. Het nieuwe Verdrag is een passend kader voor multilaterale samenwerking op het gebied van de instandhouding van de visbestanden in de wateren van de Noord-oostelijke Atlantische Oceaan die niet onder de jurisdictie van een kuststaat vallen. De Gemeenschap heeft er om vanzelfsprekende geografische redenen duidelijk belang bij een dergelijke samenwerking te bevorderen en daaraan mee te werken.

De tekst van het nieuwe Verdrag is, naar het oordeel van de Commissie, bevredigend en daarin is met name tegemoetgekomen aan twee specifieke doeleinden die de Commissie volgens de onderhandelingsrichtlijnen van de Raad diende te bereiken. Enerzijds is de Gemeenschap aanvaard als een verdragsluitende partij (artikel 20), anderzijds is de visserijcommissie, die in het kader van het verdrag wordt opgericht, uitsluitend verantwoordelijk voor het beheer van de visbestanden in dat gedeelte van het verdragsgebied dat ligt buiten de gebieden onder visserijjurisdictie van de kuststaten (artikel 5).

4. Daarom stelt de Commissie de Raad voor het ontwerp-verdrag goed te keuren en de procedure voor ondertekening en sluiting van het Verdrag door de Gemeenschap op gang te brengen, d.w.z. :

- in de volgende vergadering

- . te besluiten het Verdrag, als dit wordt gesloten, te ondertekenen,
- . zijn voorzitter te machtigen de personen aan te wijzen die gemachtigd worden het Verdrag te ondertekenen ;

- stappen te doen om, volgens de normale procedure het Europese Parlement te raadplegen ;

- op het gepaste tijdstip bijgaande ontwerp-besluit tot goedkeuring van het Verdrag te aanvaarden.

Voorstel voor een
BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van het Verdrag inzake toekomstige multilaterale
samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijk deel van de
Atlantische Oceaan

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement (1),

Overwegende dat voor de instandhouding en het optimale gebruik van de
visbestanden die voorkomen in de wateren van het Noordoostelijk deel van
de Atlantische Oceaan die gelegen zijn buiten de gebieden waarover de
kuststaten jurisdictie hebben, internationale samenwerking en internationaal
overleg vereist zijn ;

Overwegende dat met het oog daarop en met het oog op de vervanging van het
Verdrag inzake de visserij in het Noordoostelijk deel van de Atlantische
Oceaan van 24 januari 1959, onderhandeld is over een nieuw multilateraal
verdrag voor de visserij in het Noordoostelijk deel van de Atlantische
Oceaan en dat de Gemeenschap aan die onderhandelingen heeft deelgenomen ;

Overwegende dat als gevolg van bedoelde onderhandelingen de Regering van het
Verenigd Koninkrijk, als Depotregering, het nieuwe verdrag van 17 november
1980 tot en met 28 februari 1981 ter ondertekening heeft neergelegd ; dat
aan het einde van deze periode het verdrag was ondertekend door
van de partijen genoemd in zijn artikelen 20, van welke ... waaronder de
Gemeenschap, visserijjurisdictie uitoefenen in gedeelten van het ver-
dragsgebied ;

Overwegende dat vissers uit de Gemeenschap hun bedrijfsactiviteit uitoefenen
in gedeelten van het verdragsgebied die zijn gelegen buiten de gebieden
onder visserijjurisdictie van de kuststaten en dat het derhalve in het
belang van de Gemeenschap is door toetreding tot het nieuwe verdrag deel
te nemen aan de internationale samenwerking voor de instandhouding en het
gebruik van de betrokken bestanden ;

(1) P.B. N°

B E S L U I T

Artikel 1

Het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het Noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan wordt namens de Europese Economische Gemeenschap goedgekeurd. De tekst van het Verdrag is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad verricht de in artikel 20 van het Verdrag voorgeschreven nederlegging van de akte van goedkeuring bij de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (2).

Artikel 3

Gedaan te

Voor de Raad
De Voorzitter

(2) De datum van inwerkingtreding van de toetreding van de Gemeenschap tot het Verdrag zal door het secretariaat-generaal van de Raad worden bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

VERDRAG INZAKE TOEKOMSTIGE MULTIILATERALE SAMENWERKING OP
VISSERIJGEBIED IN HET NOORDOOSTELIJK DEEL VAN DE
ATLANTISCHE OCEAAN

DE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,

CONSTATERENDE dat de Kuststaten van het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan hun jurisdictie over de levende rijkdommen van de aangrenzende wateren overeenkomstig de desbetreffende beginselen van het internationale recht hebben uitgebreid tot grenzen die gelegen zijn op ten hoogste tweehonderd zeemijl van de basislijnen vanwaar de breedte van de territoriale zee wordt gemeten en dat zij in die gebieden soevereine rechten uitoefenen met betrekking tot exploratie, exploitatie, instandhouding en beheer van deze rijkdommen ;

REKENING HOUDENDE met de werkzaamheden van de derde Zeerechtconferentie van de Verenigde Naties op visserijgebied ;

WENSENDE de instandhouding en het optimale gebruik van de visbestanden in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan te bevorderen in een kader dat is afgestemd op de regeling inzake de uitbreiding van de jurisdictie van de Kuststaat over de visserij, en derhalve de internationale samenwerking en het internationale overleg ten aanzien van die bestanden aan te moedigen,

OVERWEGENDE dat het Verdrag inzake de visserij in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan van 24 januari 1959 derhalve dient te worden vervangen,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGESKOMEN :

.../...

ARTIKEL 1

1. Het gebied waarop dit Verdrag van toepassing is, hierna te noemen "het Verdragsgebied", omvat de wateren die gelegen zijn :
 - a) in die delen van de Atlantische Oceaan en de Noordelijke IJszee en de daarmee in verbinding staande zeeën die gelegen zijn ten noorden van 36° noorderbreedte en tussen 42° westerlengte en 51° oosterlengte, met uitzondering van
 - i) de Oostzee en de Belten gelegen ten zuiden en ten oosten van de lijnen die kunnen worden getrokken van Hasenore Head naar Gniben Point, van Korshage naar Spodsbjerg en van Gilbjerg Head naar de Kullen, en
 - ii) de Middellandse Zee en de daarmee in verbinding staande zeeën tot aan het snijpunt van de parallel van 36° noorderbreedte en de meridiaan van 5°36' westerlengte ;
 - b) in dat deel van de Atlantische Oceaan dat gelegen is ten noorden van 59° noorderbreedte en tussen 44° westerlengte en 42° westerlengte.
2. Dit Verdrag is van toepassing op alle visbestanden in Verdragsgebied, met uitzondering van zeezoogdieren, van sedentaire soorten, dat wil zeggen organismen die in het exploitatiestadium hetzij onbeweeglijk op of onder de zeebodem voorkomen, hetzij zich niet kunnen verplaatsen behalve wanneer zij zich in voortdurend fysiek contact met de zeebodem of de ondergrond bevinden en, voor zover die worden genoemd in andere internationale verdragen, van sterk migrerende soorten en anadrome bestanden.

.../...

ARTIKEL 2

Niets in dit Verdrag wordt geacht de rechten, aanspraken of
zienswijzen van enige Verdragsluitende Partij met betrekking tot de
begrenzing of omvang van de visserij-jurisdictie aan te tasten.

.../...

ARTIKEL 3

1. Voor de doeleinden van dit Verdrag komen de Verdragsluitende Partijen overeen een Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan, hierna te noemen "de Commissie", in te stellen en in stand te houden.
2. De Commissie heeft rechtspersoonlijkheid en beschikt in haar betrekkingen met andere internationale organisaties en op het grondgebied van de Verdragsluitende Partijen over de handelingsbekwaamheid die nodig is voor de uitvoering van haar taken en het bereiken van haar doeleinden.
3. Iedere Verdragsluitende Partij benoemt in de Commissie ten hoogste twee vertegenwoordigers die op iedere vergadering vergezeld mogen worden door deskundigen en adviseurs.
4. De Commissie kiest haar eigen voorzitter en ten hoogste twee vice-voorzitters.
5. De Commissie zetelt te Londen.
6. Behalve wanneer de Commissie anders beslist, komt zij eenmaal per jaar op een door haar te bepalen tijdstip in Londen bijeen, met dien verstande dat op verzoek van een Verdragsluitende Partij en stemming van drie andere Verdragsluitende Partijen de voorzitter zo spoedig mogelijk een vergadering bijeenroept op een door hem te bepalen tijdstip en plaats.
7. De Commissie benoemt haar eigen secretaris en het verdere personeel dat zij nodig oordeelt.
8. De Commissie kan de comités en andere subgroepen instellen die zij wenselijk acht voor de uitoefening van haar taken en functies.

.../...

9. Iedere Verdragsluitende Partij heeft een stem in de Commissie. Besluiten worden genomen met eenvoudige meerderheid van stemmen of, wanneer volgens dit Verdrag een gekwalificeerde meerderheid vereist is, met een meerderheid van twee derde van de stemmen van alle aanwezige Verdragsluitende Partijen die een positieve of negatieve stem uitbrengen, met dien verstande dat geen stemming plaatsvindt wanneer er geen quorum van ten minste twee derde van de Verdragsluitende Partijen is. Bij staking van stemmen over een zaak waarover met eenvoudige meerderheid van stemmen kan worden besloten, wordt het voorstel als verworpen beschouwd.
10. Met inachtneming van de bepalingen van dit artikel stelt de Commissie haar eigen Reglement van Orde vast, waarin tevens zijn opgenomen bepalingen over de verkiezing van de voorzitter en de vice-voorzitters en hun ambtsperiode.
11. De verslagen over de vergaderingen van de Commissie, worden zo spoedig mogelijk in het Engels en het Frans toegezonden aan alle Verdragsluitende Partijen.

.../...

ARTIKEL 4

1. De Commissie verricht haar taken in het belang van de instandhouding en het optimale gebruik van de visbestanden in het Verdragsgebied en houdt daartoe rekening met de beste wetenschappelijke gegevens die haar ter beschikking staan.
2. De Commissie fungeert als forum voor overleg en uitwisseling van gegevens over de situatie van de visbestanden in het Verdragsgebied en over het beheersbeleid, inclusief het onderzoek van het totale effect van dat beleid op de visbestanden.

.../...

ARTIKEL 5

1. De Commissie doet, zo nodig, aanbevelingen inzake de visserij buiten de gebieden waarover de Verdragsluitende Partijen visserij-jurisdictie hebben. Dergelijke aanbevelingen moeten met een gekwalificeerde meerderheid worden aangenomen.
 2. Bij de uitoefening van haar taken overeenkomstig lid 1 dient de Commissie te streven naar samenhang tussen
 - a) aanbevelingen voor een zowel binnen een gebied onder visserij-jurisdictie van een Verdragsluitende Partij als daarbuiten voorkomend visbestand of groep visbestanden, of aanbevelingen die wegens de onderlinge relaties tussen de soorten van invloed zijn op een uitsluitend of ten dele in een gebied onder visserij-jurisdictie van een Verdragsluitende Partij voorkomend visbestand of groep visbestanden, en
 - b) maatregelen en besluiten die voor het beheer en de instandhouding van dat visbestand of die groep visbestanden door die Verdragsluitende Partij zijn genomen ten aanzien van de visserij in het gebied waarover zij visserij-jurisdictie heeft.
- De betrokken Verdragsluitende Partij en de Commissie bevorderen op dienovereenkomstige wijze de coördinatie van deze aanbevelingen, maatregelen en besluiten.
3. Met het oog op het bepaalde in lid 2 houdt elke Verdragsluitende Partij de Commissie op de hoogte van haar maatregelen en besluiten.

.../...

ARTIKEL 6

1. De Commissie kan aanbevelingen doen voor de visserij in een gebied waarover een Verdragsluitende Partij visserij-jurisdictie heeft, op voorwaarde dat de betrokken Verdragsluitende Partij daarom verzoekt en voor de aanbeveling stemt.
2. De Commissie kan, als de betrokken Verdragsluitende Partij daarom verzoekt, advies geven over de in lid 1 bedoelde visserij.

.../...

ARTIKEL 7

Bij de uitoefening van haar taken, genoemd in de artikelen 5 en 6, kan de Commissie onder andere maatregelen overwegen om

- a) het gebruik van vistuig en hulpstukken, met inbegrip van de maaswijdte van visnetten, te regelen,
- b) de maten van de vis die aan boord mag worden gehouden of worden aangeeland of worden uitgestald of te koop worden aangeboden, te regelen,
- c) gesloten seizoenen en gesloten gebieden in te stellen,
- d) de visbestanden te verbeteren en te vergroten, met inbegrip van kunstmatige vermeerdering, het overbrengen van organismen en het overbrengen van jonge dieren,
- e) totaal toegestane vangsten vast te stellen en te verdelen onder de Verdragsluitende Partijen,
- f) de omvang van de visserij-inspanning vast te stellen en te verdelen onder de Verdragsluitende Partijen.

.../...

ARTIKEL 8

1. Ten einde de toepassing van dit Verdrag en in het kader daarvan aanvaarde aanbevelingen te waarborgen kan de Commissie met gekwalificeerde meerderheid aanbevelingen doen voor controlemaatregelen ten aanzien van de visserij buiten de gebieden onder visserij-jurisdictie van de Verdragsluitende Partijen.
2. De Commissie kan ook aanbevelingen doen inzake de controlemaatregelen ten aanzien van de visserij in een gebied onder visserij-jurisdictie van een Verdragsluitende Partij, op voorwaarde dat de betrokken Verdragsluitende Partij daarom verzoekt en voor de aanbeveling stemt.
3. Aanbevelingen die op grond van dit artikel worden aangenomen, kunnen andere bepalingen betreffende de beëindiging van aanvaarding bevatten dan die welke zijn neergelegd in artikel 13.

.../...

ARTIKEL 9

1. De Commissie kan met gekwalificeerde meerderheid aanbevelingen doe met betrekking tot het verzamelen van statistische gegevens over de visserij in gebieden die niet onder visserij-jurisdictie van de Verdragsluitende Partijen vallen.
2. De Commissie kan ook aanbevelingen doen voor het verzamelen van statistische gegevens over de visserij in een gebied onder visserij-jurisdictie van een Verdragsluitende Partij, op voorwaarde dat die Verdragsluitende Partij voor de aanbeveling stemt.

.../...

ARTIKEL 10

Bij het vaststellen van aanbevelingen bepaalt de Commissie of en onder welke voorwaarden deze aanbevelingen gelden voor visserij die uitsluitend wordt uitgeoefend met het oog op wetenschappelijk onderzoek dat wordt uitgevoerd overeenkomstig de beginselen en voorschriften van het internationale recht ter zake.

.../...

ARTIKEL 11

1. De Commissie stelt de Verdragsluitende Partijen onverwijld in kennis van de aanbevelingen die in het kader van dit Verdrag zijn vastgesteld.
2. De Commissie kan verslagen van haar activiteiten en verdere gegevens betreffende de visserij in het Verdragsgebied publiceren of anderszins bekend maken.

.../...

ARTIKEL 12

1. Een aanbeveling wordt onder de voorwaarden neergelegd in dit artikel voor de Verdragsluitende Partijen bindend en treedt in werking op een door de Commissie bepaalde datum die ten minste 30 dagen moet vallen na het verstrijken van de in dit artikel vastgestelde periode of perioden waarbinnen bezwaren kunnen worden ingediend.
2. a) Iedere Verdragsluitende Partij kan, binnen 50 dagen na de datum van kennisgeving van een aanbeveling die is vastgesteld op grond van artikel 5, lid 1, artikel 8, lid 1, of artikel 9, lid 1, bezwaar maken tegen die aanbeveling. Wanneer een dergelijk bezwaar wordt gemaakt, kan iedere andere Verdragsluitende Partij binnen 40 dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving daarvan eveneens bezwaar maken. Indien binnen de aanvullende periode van 40 dagen bezwaar wordt gemaakt, wordt de andere Verdragsluitende Partijen een laatste periode van 40 dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving van dat bezwaar toegekend om bezwaar te maken.
 - b) Een aanbeveling wordt niet bindend voor een Verdragsluitende Partij die daartegen bezwaar heeft gemaakt.
 - c) Wanneer drie of meer Verdragsluitende Partijen bezwaar hebben gemaakt tegen een aanbeveling, wordt deze voor geen van de Verdragsluitende Partijen bindend.
 - d) Behalve wanneer op grond van het bepaalde sub c) een aanbeveling voor geen van de Verdragsluitende Partijen bindend wordt, kan een Verdragsluitende Partij die bezwaar heeft gemaakt tegen een aanbeveling, dit bezwaar te allen tijde intrekken en is dan door de aanbeveling gebonden binnen 70 dagen of vanaf de datum die door de Commissie op grond van lid 1 is bepaald, al naargelang welke datum het laatste valt.
 - e) Wanneer een aanbeveling voor geen van de Verdragsluitende Partijen bindend is, kunnen twee of meer Verdragsluitende Partijen

.../...

niettemin te allen tijde onderling overeenkomen deze aanbeveling uit te voeren. In dat geval stellen zij de Commissie daarvan onmiddellijk in kennis.

3. Tegen een aanbeveling die is vastgesteld op grond van artikel 6, lid 1, artikel 8, lid 2, of artikel 9, lid 2, kan slechts de Verdragsluitende Partij die de visserij-jurisdictie heeft over het betrokken gebied binnen 60 dagen na de datum van kennisgeving van de aanbeveling bezwaar maken, in welk geval de aanbeveling voor geen van de Verdragsluitende Partijen bindend wordt.
4. De Commissie stelt de Verdragsluitende Partijen onmiddellijk in kennis van de ontvangst van bezwaren en de intrekking daarvan, van de inwerkingtreding van aanbevelingen en van enige overeenkomst die is tot stand gekomen op grond van het bepaalde in lid 2, sub e).

.../...

ARTIKEL 13

1. a) Vanaf 1 jaar na de datum van inwerkingtreding van een aanbeveling die is vastgesteld op grond van artikel 5, lid 1, artikel 8, lid 1, of artikel 9, lid 1, kan iedere Verdragsluitende Partij de Commissie mededelen dat zij deze aanbeveling niet langer aanvaardt en, wanneer deze kennisgeving niet wordt ingetrokken, is de aanbeveling niet langer bindend voor die Verdragsluitende Partij na verloop van 1 jaar na de datum van kennisgeving.
- b) Een aanbeveling die niet langer bindend is voor een Verdragsluitende Partij, houdt op bindend te zijn voor iedere andere Verdragsluitende Partij 30 dagen na de datum waarop zij de Commissie mededeelt dat zij de aanbeveling niet langer aanvaardt.
2. Voor aanbevelingen die zijn vastgesteld op grond van artikel 6, lid 1, artikel 8, lid 2, of artikel 9, lid 2, kan slechts de Verdragsluitende Partij die de visserij-jurisdictie heeft over het betrokken gebied de Commissie mededelen dat zij de aanbeveling niet langer aanvaardt, in welk geval de aanbeveling na 90 dagen na de datum van kennisgeving niet langer bindend is voor alle Verdragsluitende Partijen.
3. De Commissie stelt de Verdragsluitende Partijen onmiddellijk na ontvangst in kennis van elke kennisgeving ingevolge dit artikel.

.../...

ARTIKEL 14

1. Met het oog op een optimale uitoefening van de in artikelen 4, 5 en 6 vermelde taken, zal de Commissie inlichtingen en advies vragen aan de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES). Die inlichtingen en dat advies zullen worden gevraagd over aangelegenheden die verband houden met de activiteiten van de Commissie en die tot de bevoegdheid behoren van die Raad, waaronder begrepen inlichtingen en advies over de biologie en populatiedynamiek van de betrokken vissoort, de situatie van de visbestanden, de invloed van bevissing op deze bestanden, en de maatregelen voor de instandhouding en het beheer daarvan.
2. Om de taak van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee op het gebied van het verschaffen van inlichtingen en advies aan de Commissie te vergemakkelijken, zal de Commissie ernaar streven om in samenwerking met de Raad overeenkomsten tot stand te brengen om te bereiken dat onderzoek voor dit doel, inclusief gezamenlijk onderzoek, wordt gestimuleerd, en doelmatig en onverwijld wordt uitgevoerd.
3. De Commissie kan werkovereenkomsten aangaan met iedere andere internationale organisatie die aanverwante doeleinden nastreeft.

.../...

ARTIKEL 15

1. Onverminderd de rechten van de Verdragsluitende Partijen met betrekking tot de wateren onder hun visserij-jurisdictie, zal iedere Verdragsluitende Partij die maatregelen, inclusief oplegging van gepaste sancties voor overtredingen, nemen, die nodig zijn om de doeltreffendheid van de bepalingen van dit Verdrag te waarborgen en de aanbevelingen die bindend worden op grond van artikel 12, uit te voeren.
2. Iedere Verdragsluitende Partij zendt de Commissie jaarlijks een verslag van de maatregelen die zij op grond van lid 1 heeft genomen.

.../...

ARTIKEL 16

1. Iedere Verdragsluitende Partij stelt de Commissie in kennis van de wettelijke maatregelen die zij heeft genomen en van de overeenkomsten die zij heeft gesloten, voor zover deze maatregelen en overeenkomsten betrekking hebben op de instandhouding en het gebruik van de visbestanden in het Verdragsgebied.
2. Iedere Verdragsluitende Partij verstrekt de Commissie op haar verzoek alle beschikbare wetenschappelijke en statistische gegevens die nodig zijn voor het bereiken van de doeleinden van dit Verdrag, alsmede alle aanvullende inlichtingen die worden gevraagd op grond van artikel 9.

.../...

ARTIKEL 17

1. Iedere Verdragsluitende Partij betaalt de kosten van haar eigen delegatie naar de vergaderingen die uit hoofde van dit Verdrag worden gehouden.
2. Tijdens haar eerste vergadering stelt de Commissie een begroting vast voor haar eerste begrotingsjaar. Tijdens deze vergadering kan de Commissie indien nodig ook een begroting vaststellen voor het tweede begrotingsjaar.
3. Tijdens iedere jaarlijkse vergadering stelt de Commissie een begroting vast voor het volgende begrotingsjaar en een begrotingsraming voor het daaropvolgende begrotingsjaar. Een ontwerp-begroting en een ontwerp-begrotingsraming worden door de voorzitter van de Commissie ten minste 40 dagen voor de vergadering van de Commissie waarin zij moeten worden behandeld, aan de Verdragsluitende Partijen voorgelegd.
4. De Commissie bepaalt de door elke Verdragsluitende Partij verschuldigde bijdrage aan de jaarlijkse begroting aan de hand van de volgende formule :
 - a) een derde van de begroting wordt gelijkelijk gedragen door alle Verdragsluitende Partijen ;
 - b) twee derde van de begroting wordt door de Verdragsluitende Partijen gedragen in verhouding tot hun nominale vangsten in het Verdragsgebied, waarbij wordt uitgegaan van de definitieve vangststatistieken van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee die betrekking hebben op het kalenderjaar dat niet meer dan 24 en niet minder dan 18 maanden voor het begin van het begrotingsjaar is geëindigd ;

.../...

c) de jaarbijdrage van een Verdragsluitende Partij met een bevolking van minder dan 300.000 inwoners bedraagt echter maximaal 5 % van de totale begroting. Wanneer een bijdrage aldus wordt beperkt, wordt het resterende gedeelte van de begroting door de andere Verdragsluitende Partijen gedragen overeenkomstig het bepaalde sub a) en sub b). Deze regel geldt voor de eerste vijf begrotingsjaren van de Commissie en wordt daarna jaarlijks herzien door de Commissie die bij een besluit dat wordt aangenomen door een meerderheid van drie vierde van alle Verdragsluitende Partijen deze regel kan veranderen.

5. De Commissie stelt iedere Verdragsluitende Partij in kennis van de door die Partij verschuldigde bijdrage, vastgesteld volgens lid 4 en van de door de Commissie vastgestelde datum waarop deze bijdrage moet zijn betaald.

6. De bijdrage van een Verdragsluitende Partij die tot dit Verdrag toetreedt in de loop van een begrotingsjaar bedraagt voor dat jaar een op grond van het aantal in dat jaar resterende gehele maanden vastgesteld gedeelte van de overeenkomstig lid 4 berekende jaarbijdrage.

7. De bijdragen worden betaald in de valuta van het land waar de Commissie zetelt.

8. Een Verdragsluitende Partij die tegen de door de Commissie vastgestelde datum voor twee jaren haar bijdrage niet heeft betaald, heeft, totdat zij aan haar verplichtingen heeft voldaan, niet het recht om te stemmen en om bezwaren in te dienen in het kader van dit Verdrag, tenzij de Commissie, op verzoek van de betrokken Verdragsluitende Partij, anders beslist.

9. De Commissie stelt regels vast voor het door haar te voeren financiële beheer.

.../...

ARTIKEL 18

De Commissie kan het Verdragsgebied met gekwalificeerde meerderheid van stemmen ondervverdelen in deelgebieden en kan wijziging brengen in de grenzen en het aantal deelgebieden op voorwaarde dat elke Verdragsluitende Partij die visserij-jurisdictie uitoefent in enig deel van het betrokken gebied, voor dit besluit stemt.

.../...

ARTIKEL 19

1. Iedere Verdragsluitende Partij kan wijzigingen in dit Verdrag voorstellen. Een dergelijk wijzigingsvoorstel wordt ten minste 90 dagen vóór de vergadering waarin daarover volgens de Verdragsluitende Partij een besluit moet worden genomen aan de secretaris toegezonden. De secretaris zendt het voorstel onmiddellijk aan alle Verdragsluitende Partijen.
2. Voor de aanneming van een wijzigingsvoorstel is een meerderheid vereist van drie vierde van alle Verdragsluitende Partijen. De tekst van alle aldus aangenomen wijzigingsvoorstellen wordt door de Commissie doorgezonden aan de Depotregering die deze onverwijld doet toekomen aan alle Verdragsluitende Partijen.
3. Een wijziging wordt voor de Verdragsluitende Partijen van kracht 120 dagen na de datum van de kennisgeving, door de Depotregering, van de ontvangst van de schriftelijke kennisgevingen van goedkeuring van drie vierde van alle Verdragsluitende Partijen, tenzij een andere Verdragsluitende Partij binnen 90 dagen na de datum van de kennisgeving door de Depotregering, deze ervan in kennis stelt dat zij tegen de wijziging bezwaar maakt, in welk geval de wijziging voor geen enkele Verdragsluitende Partij van kracht wordt. Een Verdragsluitende Partij die bezwaar heeft gemaakt tegen een wijziging kan dat bezwaar te allen tijde intrekken. Indien alle bezwaren tegen een wijziging worden ingetrokken, wordt de wijziging door alle Verdragsluitende Partijen van kracht 120 dagen na de datum waarop de Depotregering kennis heeft gegeven van de ontvangst van de laatste kennisgeving van intrekking van bezwaar.
4. Iedere Partij die dit Verdrag bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of daartoe toetreedt nadat een wijziging is aanvaard overeenkomstig lid 2, wordt geacht die wijziging te hebben goedgekeurd.

.../...

5. De Depotregering stelt alle Verdragsluitende Partijen onverwijld in kennis van de ontvangst van kennisgevingen van goedkeuring, van wijzigingen, van de ontvangst van kennisgevingen van bezwaar of intrekking van bezwaar, en van het van kracht worden van wijzigingen.

.../...

ARTIKEL 20

1. Dit Verdrag staat van 17 november 1980 tot en met 28 februari 1981 open voor ondertekening door de volgende Partijen : Bulgarije, Cuba, Denemarken voor de Faeröer, de Europese Economische Gemeenschap, Finland, de Duitse Democratische Republiek, IJsland, Noorwegen, Polen, Portugal, Spanje, Zweden en de Unie van Socialistische Sowjetrepublieken. Het dient zo spoedig mogelijk te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd en de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring zullen worden neergelegd bij de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, in dit Verdrag "Depotregering" genoemd.
2. Dit Verdrag treedt in werking na het neerleggen van de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring door minstens 7 Ondertekenaars, waarvan ten minste 3 visserij-jurisdictie moeten hebben in het Verdragsgebied. Wanneer dit Verdrag echter niet in werking is getreden binnen één jaar na de datum waarop het is opengesteld voor ondertekening, doch minstens 5 Ondertekenaars, waaronder ten minste 3 die visserij-jurisdictie hebben in het Verdragsgebied, hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben neergelegd, kunnen deze Ondertekenaars onderling bij bijzonder protocol de datum overeenkomen waarop dit Verdrag in werking treedt ; in dat geval wordt dit Verdrag voor iedere Partij die het daarna bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt, van kracht op de datum waarop zij haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neerlegt.
3. Iedere van de in lid 1 bedoelde Partijen die dit Verdrag niet heeft ondertekend kan te allen tijde tot dit Verdrag toetreden nadat het in werking is getreden overeenkomstig lid 2.
4. Iedere niet in lid 1 bedoelde Staat, met uitzondering van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, kan te allen tijde nadat het Verdrag in werking is getreden overeenkomstig lid 2 tot

.../...

het Verdrag toetreden, op voorwaarde dat een toetredingsaanvraag van die Staat de goedkeuring krijgt van drie vierde van alle Verdragssluitende Partijen.

Toetredingsaanvragen moeten schriftelijk worden gericht tot de Depotregering die daarvan kennis geeft aan alle Verdragssluitende Partijen. De aanvraag is goedgekeurd, wanneer binnen 90 dagen na de datum van die kennisgeving drie vierde van alle Partijen waarvoor dit Verdrag op die datum reeds in werking is getreden, de Depotregering in kennis hebben gesteld van hun goedkeuring.

De Depotregering stelt de Staat die een aanvraag om toetreding indient en alle Verdragssluitende Partijen in kennis van het resultaat van de aanvraag.

5. Toetreding geschiedt door het neerleggen van een akte van toetreding bij de Depotregering en wordt van kracht op de datum van ontvangst daarvan. Iedere Partij die tot dit Verdrag toetreedt is vanaf die datum gebonden door de aanbevelingen die ten tijde van haar toetreding bindend zijn voor alle andere Verdragssluitende Partijen en ook door alle andere aanbevelingen die op dat ogenblik bindend zijn voor een of meer van de Verdragssluitende Partijen en niet uitdrukkelijk door de toetredende Partij zijn uitgesloten in haar akte van toetreding.
6. De Depotregering stelt alle Ondertekenaars en alle toetredende Partijen in kennis van alle akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding die zijn neergelegd en stelt de Ondertekenaars in kennis van de datum waarop en de Partijen waarvoor dit Verdrag in werking treedt.
7. De Depotregering roept de eerste vergadering van de Commissie zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van dit Verdrag bijeen en geeft aan iedere Verdragssluitende Partij de voorlopige agenda mee.

.../...

ARTIKEL 21

Na twee jaar vanaf de datum waarop dit Verdrag voor een Verdragsluitende Partij in werking is getreden, kan deze het Verdrag te allen tijde opzeggen door toezending van een schriftelijke kennisgeving aan de Depotregering. Een dergelijke opzegging wordt twaalf maanden na ontvangst ervan van kracht en wordt door de Depotregering ter kennis gebracht van de Verdragsluitende Partijen.

.../...

ARTIKEL 22

Dit Verdrag, waarvan de Engelse en de Franse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt neergelegd bij de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland. De Depotregering zendt de Ondertekenaars en de toetredende Partijen naar behoren gewaarmerkte afschriften en registreert het Verdrag overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, hiertoe naar behoren gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Londen,

negentienhonderd tachtig.

VISSERIJCOMMISSIE VOOR HET NOORDOOSTELIJK DEEL VAN

DE ATLANTISCHE OCEAAN

WERKGROEP INZAKE DE TOEKOMST VAN DE "NEAFC"

LISSABON, FEBRUARI 1980

Overeengekomen wordt dat de tekst van artikel 20, lid 4, niet uitsluit dat een Lid-Staat van de EEG toetreedt namens een grondgebied waarop het Verdrag niet van toepassing is op grond van de deelname van de EEG aan het Verdrag.

Bureau van de Commissie

Lissabon

Februari 1980

FINANCIEEL MEMORANDUM

DATUM :

1. BEGROTINGSPOST : 2987

2. OMSCHRIJVING : Voorstel voor een besluit van de Raad over de sluiting van een Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het Noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan.

3. JURIDISCHE GRONDSLAG : Artikel 43

4. DOEL : Medewerking van de Gemeenschap als verdragsluitende partij aan de Visserijcommissie voor het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan (NEAFC).

5. FINANCIËLE WEERSLAG /	GEDURENDE VERKOOPSEIZOEN	LOPEND BEGROTINGSJAAR(	VOLGENDE BEGROTINGSJAAR(
5.0 KOSTEN			
- TEN LASTE VAN DE BEGROTING EG (RESTITUTIES/INTERVENTIES)			
- TEN LASTE VAN NAT. OVERHEID			
- TEN LASTE VAN ANDERE SECTOREN IN DE LID-STATEN			
ONTVANGSTEN			
- EIGEN MIDDELEN EG (HEFFINGEN/DONATIE-RECHTEN)			
- NATIONALE BEGROTINGEN			

JAAR 1982...

JAAR ...1983...

JAAR 1984.....

5.0.1 SPREIDING VAN DE KOSTEN

5.1.1 SPREIDING VAN DE ONTVANGSTEN

48.000 ERE

52.000 ERE

57.000 ERE

5.2 BEREKENINGSMETHODE De bijdrage van de Gemeenschap aan de begroting van de NEAFC wordt ieder jaar door die Commissie bepaald overeenkomstig artikel 17 van het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan.

6.0. FINANCIERING IS MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN UITGETROKKEN

☒ JA/☐ NEEN

6.1. FINANCIERING IS MOGELIJK DOOR OVERBOEKING VAN EEN HOOFDSTUK NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING

☒ JA/☐ NEEN

6.2. AANVULLENDE BEGROTING NODIG

☒ JA/☐ NEEN

6.3. MOETEN OP DE VOLGENDE BEGROTINGEN KREDIETEN WORDEN UITGETROKKEN ?

JA/☒ NEEN

OPMERKINGEN :